

“诸君:鄙人不才,相识众卿,承蒙恩泽,感佩于心……”前天,一篇用文言文写的《去职转调书》出现在了网上,受到网友追捧。这篇共200多字的转调书引经据典,暗讽职场诸人平日虚情假意,关键时刻装聋作哑,并指出“能下人者,方能上人”,自己到了离开的时候了,否则时间久了,就耽误自己了。现代快报记者昨天了解到,这篇文言文的作者是一名90后小伙,2012年毕业于江苏科技大学,现任职于泰州一家台企。 现代快报记者 俞月花 林清智

## 江科大校友 写“文言辞职信”

引经据典同事看不懂,他又写了注解放到网上

### 谁写的?

江科大经管学院毕业生  
爱好历史,写过杂文

11月14日下午,有网友发微博给现代快报记者称,江科大一位校友用文言文写了一封辞职信,该信流传网络后被追捧。记者从网友贴出的全文看到,这是一篇四字骈文,共200多字,文中多处引用《诗经》《道德经》《增广贤文》《东坡志林》等著作的内容。

现代快报记者昨天了解到,该文作者网名“古醉清风”(下称“清风”),11月14日晚上,清风在个人博客上公布了这篇文章,并在文后附上900多字的注解。

昨天下午,记者联系上了清风,他是泰州姜堰人,出生于1991年,是江科大经管学院2012届毕业生,目前在泰州一家台企工作。

了解到,清风在高中时是一

名文科生,历史是他的优势学科,高考历史成绩为A+,大学虽然学的不是历史专业,但他喜欢看历史书,写过一些杂文,他曾跨专业考研,报的是南京大学历史系专业,初试排名第八,遗憾未通过复试。

### 咋写的?

办公室里写出草稿  
只用了半个多小时

清风告诉记者,这其实也不算辞职信,是他确定从公司管理部门调到制造部门后,给同事写的转调书。11月13日中午,他在办公室花半个多小时写出了草稿,11月14日上午,在修改了部分文字后,就将该书通过邮件发给了这两个部门的同事,结果“大部分人都看不懂,好多人跑来问到底写的什么意思”。经不住这么多人问,于是自己脑子一热,就在当晚将全文发到了个人微博上,并配了

注解。

当天,还有同事用手机将邮件内容拍照传到朋友圈,“引起轰动”。

记者看到,对于这篇文章,网友们不是表示看不懂,就是感叹“厉害”“霸气侧漏”“佩服”“膜拜”。清风则在对其中一名评论说“看不懂”的网友的回复中称,“用典太多,托古言今,反讽暗喻~呵呵,同事或有文化的一看就明白,没文化的不知所云”。在朋友圈中,清风还回复称是“随手那么一写”。

### 为啥写?

前同事曾写“三语”辞职信  
他受到了启发

清风透露,他之所以会写这篇文章,是受前同事的启发,这名前同事写了中、英、日三种语言的辞职信,该辞职信的英文和日文版有数百字,但中文版只有一句:感谢在此经历过,再见。

### 《去职转调书》全文

去职转调书诸君:

鄙人不才,相识众卿,承蒙恩泽,感佩于心。青春散场,维情不伤,一纸笔墨,半篇文章。犹记当年,推杯换盏,一载无功,尽是徒然。浮生若梦,来去无踪,茶凉酒寒,化为笑谈。八月载绩,九月肃霜,冬风何急,岂曰无恙。枕簟清凉,露水荡漾,残烛摇曳,人空惆怅。凡尘往事,过眼云烟,昔遗古语,今有数言。俗人昭昭,我独昏昏,既为过客,万物不争。黄金无假,阿魏无真,合理可作,小利莫争。能下人者,方能上人,点塔七层,暗处一灯。众星朗朗,孤月独明,圣贤言语,神软鬼伏。人不劝善,钟不打鸣,无钱断酒,临老看经。他人看花,怎涉吾目,他人碌碌,怎涉吾足。凡人之心,如瓢在水,真人心,如珠在渊。来如风雨,去似微尘,但行好事,莫问前程。道路各别,养家一般,今者感怀,诸君共勉。

清风手书甲午年闰九月二十二

注解(节选)

**青春散场,维情不伤:**此句由“青春散场,不诉离殇”、“维以不永伤”(取自《诗经·卷耳》),意为我就要与你们这群年轻人告别了,大家不要一直觉得伤情,过去了就好了。

**俗人昭昭,我独昏昏:**此句源自《道德经》第二十章,昭昭:清楚、精明。昏昏:暗昧的样子。

**黄金无假,阿魏无真:**取自《增广贤文》,阿魏是一种药的名字——大约只是传说中才有的药,据说阿魏的最大特点是“著物即化”,所以说“阿魏无真”。此处暗指职场中的真假诸事需自加辨别,否则深受其害。

**圣贤言语,神软鬼伏:**取自《增广贤文》,意为“圣人的名言,鬼神都敬重服气,我们更应该信服”,此处正句反用,接上句,就是劝诫一个组织最重要的是团队,而非个人。

**人不劝善,钟不打鸣:**“人不劝善,钟不打不鸣”,人不让他去学习,怎么可能成才,就像钟不敲不响一个道理,此处暗指用人问题。

**无钱断酒,临老看经:**“无钱方断酒,临老始看经”,接上一句,如果“不劝善,不打鸣”就到了离开的时候了,否则时间久了,就耽误自己了,日后必悔。

### 专家看法

### 这篇文章继承传统、行文流畅

南京大学文学院古典文献学博士侯印国告诉现代快报记者,其实古人也有很多辞职的文章和诗歌流传至今。比如陶渊明曾在江西彭泽做县令,不过80多天便声称不愿“为五斗米折腰向乡里小儿”,挂印回家。再比如李白的名句“安能摧眉折腰事权贵,使我不得开心颜!”

除了不满现状辞职,古人也有很多正常退休或离职的诗文,一般称为“致仕”。比如北宋年间苏州太守孙冕的《书苏州厅壁》:

“人生七十鬼为邻,已觉风光属别人。莫待朝廷差致仕,早谋泉石养闲身。去年河北曾逢李,今日淮南又见陈。寄语姑苏太守,也须抖擞旧精神。”

侯印国表示,这位清风写的《去职转调书》继承了古人的一些传统,文辞流畅,主要表露了自己不与流俗为伍的情怀。南大一位心理学专家则表示,通过字里行间的文字来看,这位作者似乎有些怀才不遇。

其实在清风之前,就有人用

古文写“占座文”和请假条。2012年,南京大学曾有一位学生也是用古文形式写了一篇“占座文”,短短100多字被“路过”者奉为奇文传至网上。此外,前不久,一则由汉语言文学专业大三学生用文言文写成的请假条,也在微信群里广为流传。这张请假条上写着:“若夫黄叶辞柯,对金节而送爽……所以烟障不落,氛氲恒周,以至喉如吞炭,口若在汤,而身体肢干,五感七窍,非无辅,车之难,遂成城,池之殃,岂不悲乎?”

## 陈蔚师生书法 闹市橱窗开展

最小“书法家”年仅六岁;想看的快来南京文化艺术中心



陈蔚师生书法作品在南京文化艺术中心沿街橱窗亮相  
现代快报记者 赵杰 摄

本报讯(记者 黄艳)大楷、小楷、行草、汉隶……昨天,位于南京长江路上的南京文化艺术中心沿街橱窗,换上了充满生气、生动活泼的书法作品。这里正在举行陈蔚师生书法展,由书法名师陈蔚和他的学生共25人,展出48幅作品。学生中最小的“书法家”年仅六岁,最大的是在读大学生。展览将持续到11月30日。

年仅六岁的小学一年级学生方天宇,是这次书法展中最小的“书法家”,他现在刚上小

学一年级,但在学校已经小有名气。“一年级的学生家长现在最烦的就是孩子写字写不好,我们家完全不用操心。”方妈妈说,自从孩子中班开始迷上书法,现在不但字写得好,在学校上学也特别能坐得住。

渊声巷小学女生贾欣语和北京东路小学男生吴易正,写的都是颜体,两人是亲戚,从小学一年级开始跟着陈蔚老师学写字。“每周跟老师学一小时,回家还要再练两天。”吴爸爸说,孩子

自从练了书法,通过对毛笔的控制,对写字的坚持,锻炼了意志品质。13岁的汪子逸是金陵汇文学校的学生,从5岁开始学习书法,几次获得全国少儿书画大赛金奖。“虽然现在上中学了,但我还是坚持在练字。”

陈蔚:江苏省书法家协会会员,现任省直书法家协会理事,南京市书法家协会教育委员会委员,少儿书画协会理事等职务,数次入选全国和省书法大展或获奖,并出版多种少儿书法教材和个人专辑。